

ERABAKIA, zeinaren bidez, Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen elkarte deritzonari izendun dirulaguntza bat ematea eta sinatzeko harekin dirulaguntza araupetzen duen hitzarmena onestea..

Azken urteotan, garapenerako laguntzen funtsa nabarmen handitu da, Bizkaiko GGKEk sustatutako lankidetzaproiektuak diruz laguntzeko.

Gehikuntza horren arrazoiak izan dira, batetik, gure gizartean zabaldu den kontzientzia solidarioa, Nazio Batuek aipatutako “% 0,7” betetzeko asmoz erakunde publikoei egindako eskaeran islatzen dena, eta, bestetik, erakunde horiek emandako erantzuna; izan ere, funts-bolumen handia bideratu dute munduko herririk pobreenen garapenerako.

Beste alde batetik, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere ekarpenekin, GGKEen jardueraren hazkuntzan lagundu du urteko deialdiaren bidez, lankidetzaproiektuei eta giza eraldaketarako hezkuntzaproiektuei laguntza emateko.

Egiten diren proiektuen kalitatea bermatzeko, eta, azken finean, munduko erkidegorik txiroenetara bideratzen diren baliabideen erabilera optimizatzeko aipatu diren aldaketei erantzuna emate aldera, lankidetzajarduera profesionalizatu egin da.

Halaber, lankidetzaprogramak kudeatzeko tresnek ere espezializazio handiagoa eskuratu dute, bai informazioa aurkezteko formularioei dagokienez, bai garapenerako laguntzaren berezko terminologia bateratzeari dagokionez.

Horrez gain, globalizazioaren ondorioz munduan sortzen ari diren aldaketak, nazioarteko eztabaidaforo desberdinetan geroz eta maizago planteatzen ari diren garapen-erronkak eta lankidetzamodalitate berrien sarrerak beharrezko bihurtzen dute garapena laguntzeko eremuan egiten diren eguneraketan berri edukitzea, Bizkaiko Foru Aldundiko lankidetzaprograma kalitatez kudeatu ahal izateko.

ACUERDO por el que se concede una subvención nominativa a la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen elkarte y se aprueba el convenio regulador a firmar con la entidad.

En los últimos años, ha habido un notable crecimiento de los fondos de ayuda al desarrollo destinados a subvencionar proyectos de cooperación impulsados por las ONGD de Bizkaia.

Dicho aumento ha sido producto tanto de la extensión entre nuestra sociedad de una conciencia solidaria, que se manifiesta en la demanda a las entidades públicas de cumplir con el “0,7%” indicado por Naciones Unidas, como de la respuesta dada por dichas entidades, comprometiendo un volumen de fondos importante a favor del desarrollo de las poblaciones más pobres del mundo.

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia ha contribuido con sus aportes al incremento de la actividad de las ONG mediante las convocatorias anuales para la financiación tanto de proyectos de cooperación como de educación para la transformación social.

La profesionalización de la actividad de cooperación ha sido la respuesta necesaria a los cambios comentados para garantizar la calidad de los proyectos que se ejecutan y, en última instancia, para optimizar el uso de los recursos que se destinan a las comunidades más empobrecidas del mundo.

Además, los instrumentos para la gestión de los programas de cooperación también han ido adquiriendo mayor especialización, tanto en lo que se refiere a los formularios de presentación de la información como a la puesta en común de una terminología que es propia de la cooperación al desarrollo.

Adicionalmente, los cambios que se están produciendo en el mundo como consecuencia de la globalización, los retos sobre el desarrollo que se están planteando cada vez con mayor profusión en distintos foros de debate internacionales y la incorporación de nuevas modalidades de cooperación hacen necesario estar al día de las actualizaciones que se van produciendo en el campo de la cooperación al desarrollo, con el objetivo de





Euskadiko GGKEen koordinakundea 1988an jaio zen, 11 kidek sortua, eta, egun, 85 GGKEk osatzen dute eta 135 egoitza eta ordezkari baina gehiago ditu EAEko lurralde desberdinetan.

Lanean jardun duten urte hauetako esperientziari esker, kide diren GGKE guztien artean honako lehentasunezko helburuak finkatu dituzte:

- Kidetutako GGKEen arteko koordinazioa hobetzea garapenerako nazioarteko lankidetzaren alorreko lana gehitu eta hobetzeko, horien arteko ekintza bateratuak sustatzuz.
- Bultzatzen ari garen lankidetzarako ereduaren gainean batera hausnartzeko espazioa bilatzea, Iparraldearen eta Hegoaldearen arteko ezberdintasunak aldatzea lortzeko.
- Euskadiko gizartea sentsibilizatu, prestatu eta kontzientziatzea hegoaldeko herrialdeek bizi duten errealitatearen inguruan.
- Herri eta kulturen arteko tolerantzia eta elkartzaren balioak sustatzea.
- GGKEek egiten duten lanaren berri ematea jendeari.

GGKEen koordinakundeak Bizkaiko Foru Aldundiari aurkeztu dio 2023an zehar gauzatzeko jardueren proposamena eta horren aldeko iritzia eman du Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Lankidetzarako eta Dibertsitateko Zuzendaritza Nagusiak.

Diruz laguntzeko jardueren helburua ez dago Bizkaiko Foru Aldundiaren dirulaguntzen deialdi publiko baten ere jasota, nahiz eta elkarteak aurkeztutako ekimenak interes sozial nabarmena duen; horrek zehaztuko luke lehia publikotik salbuesteko egiaztapena.

Bizkaiko Lurralde Historikoak 2023rako dituen aurrekontu orokorretan kontuan hartu da GGKEen koordinakundeari emandako izendun dirulaguntza. Beraz, dirulaguntza hori zuzenean eman ahal izango da (Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.a) artikulua), hitzarmenaren figura juridikoaren bitartez (aipatutako Foru Arauko 26.artik). Ondorio

realizar una gestión de calidad del programa de cooperación de la Diputación Foral de Bizkaia.

La Coordinadora de ONGD de Euskadi nació en el año 1988 con 11 miembros fundadores y, en la actualidad, está formada por 85 ONGD, con más de 135 sedes y delegaciones implantadas en los diferentes territorios de la CAPV.

La experiencia de estos años de trabajo le ha llevado a consensuar entre todas la ONGD miembros los siguientes objetivos prioritarios:

- Favorecer la coordinación entre las distintas ONGD asociadas para aumentar y mejorar el trabajo en el ámbito de la cooperación internacional al desarrollo, favoreciendo acciones conjuntas entre las mismas.
- Posibilitar un espacio de reflexión común sobre el modelo de cooperación que estamos impulsando para lograr la transformación de las desiguales relaciones Norte/Sur.
- Promover la sensibilización, formación y concienciación de la sociedad vasca acerca de las realidades de los países del Sur.
- Fomentar valores de tolerancia y solidaridad entre pueblos y culturas.
- Dar a conocer a la opinión pública el trabajo realizado por las ONGD.

La Coordinadora de ONGD ha presentado a la Diputación Foral una propuesta de actividades a realizar en el ejercicio 2023 que ha sido valorada positivamente por la Dirección General de Cooperación y Diversidad del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad.

El objeto de las actividades a subvencionar no se encuentra recogido dentro de ninguna convocatoria pública de subvenciones de la Diputación Foral de Bizkaia, a pesar del evidente interés social de la iniciativa presentada por la Asociación, que determinaría su justificación para eximir la concurrencia pública.

Los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para 2023 han considerado como nominativa la subvención a la Coordinadora de ONGD por lo que la citada subvención podrá concederse de manera directa (artículo 20.2.a de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reguladora del régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la administración foral), mediante la figura jurídica del Convenio (art. 26 de la citada Norma Foral). A





horietarako, berau atxiki da erabaki proposamen honetan.

Azaldutako guztia dela bide eta Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren Araudiko 12.3 artikuluan ezarritakoarekin bat etorritz (araudi hori martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsi zuen), Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluari hauxe bidaltzea proposatzen da.

estos efectos se anexa el mismo a la presente propuesta de Acuerdo.

En virtud de lo expuesto y en atención a lo establecido en el artículo 12.3 del Reglamento de la Norma Foral de subvenciones, aprobado mediante Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, se propone elevar a la consideración del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia la siguiente:

ERABAKIA

Lehenengoa: GGKEen Euskadiko Garapenerako Gobernu Kanpoko Erakundeen Koordinakundeari (IFK: G48270359) zuzeneko dirulaguntza izenduna ematea. Dirulaguntza hori berrogeita hamabost mila (55.000) eurokoa izango da 2023ko ekitaldiko aurrekontuan, eta honako partida honen kontura emango da: organikoa (0906), programa (232115), ekonomikoa (45100), 2016/0080 proiektua, proiektu integral bat finantzatzeko. Proiektu horren helburu orokorra da euskal gizartea herrialde pobretuen errealitatei buruz sentsibilizatzea, prestatzea eta kontzientziaztea.

Bigarrena: Emakida babesten duen aurrekontu-kreditua 451.00 kapituluaren (transferentzia arruntak) eta 232115 programaren kreditua da. Hortaz, ezinezkoa izango da funtsak kreditu horri egotzi dakizkikeen gastuez bestelako izaera eta helburua duten gastuei aplikatzea. Horren ondorioz, bi aldeek adostu dute diru-hornidura erakunde onuradunak egin beharreko jardura hauek finantzatzeko erabiliko dela: informazio eta aholku juridikoa, laguntza psikologikoa eta dokumentazio-zentroa.

Hirugarrena: Dirulaguntza araupetzen duen hitzarmena onestea (erabaki honen eranskinean dago).

Laugarrena: Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru-diputatuari ahalmena emango zaio aipaturiko hitzarmena sina dezan eta hura garatzeko eta betearazteko bidezkoak izango diren jarduketa guztiak egin ditzan.

ACUERDO

Primero: Conceder a la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi - GGKEen Elkartea, con C.I.F. G48270359, una subvención directa nominativa por importe de cincuenta y cinco mil (55.000) euros del presupuesto del ejercicio 2023, con cargo a la partida consignada como : Orgánico (0906), Programa (232115), Económico (45100), Proyecto 2016/0080, para la financiación de un proyecto de carácter integral, cuyo objetivo general consiste en promover la sensibilización, formación y concienciación de la sociedad vasca acerca de las realidades de los países empobrecidos.

Segundo: El crédito presupuestario que ampara la concesión es un crédito del capítulo 451.00 (transferencias corrientes) y del programa 232115, por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia, ambas partes convienen que la dotación se destinará a financiar las siguientes actividades a desarrollar por la entidad beneficiaria: información y asesoramiento jurídico, apoyo psicológico y centro de documentación

Tercero: Aprobar el Convenio regulador de la subvención, que se une como Anexo al presente Acuerdo.

Cuarto: Facultar a la Diputada Foral del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad para que proceda a la firma del mencionado convenio y pueda realizar todas las actuaciones pertinentes para el desarrollo y ejecución del mismo.





Bostgarrena: Ebazpen hau Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen Elkarteari jakinaraziko zaio eta Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio Zerbitzua jakinarean gainean jarriko da.

Quinto: Notificar la presente resolución a la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen Elkartea y dar traslado de la misma al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Lankidetzazko eta dibertsitate kudeatzeko atal burua/ Jefa de Sección de Cooperación y gestión de la Diversidad. TERESA DE JESÚS SANDOVAL INCHAURRANDIETA.

O.E./Vº Bº

Lankidetzarako eta Dibertsitateko Zuzendari Nagusia/ El Director General de Cooperación y Diversidad.
IGNACIO RODRIGUEZ PUERTAS

AURREKO TRAMITEAN EZARRI DENAREKIN BAT, GOBERNU KONTSEILUARI AURKEZTU BEHAR ZAIO./DE CONFORMIDAD CON EL TRÁMITE PRECEDENTE, ELEVESE AL CONSEJO DE GOBIERNO

Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatua/ La diputada foral del Departamento de empleo, inclusión social e igualdad. M^a TERESA LAESPADA MARTÍNEZ.



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA COORDINADORA DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES DE DESARROLLO DE EUSKADI - GGKEen ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA, 2023 URTEAN JARDUERAK EGITEKO EMANDAKO DIRULAGUNTZA ARAUTZEN DUENA.

BILDU DIRENAK

Alde batetik, M^a Teresa Laespada Martínez andrea, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa Bizkaiko Foru Aldundiak 2023eko xxxxaren xx(e)ko bileran hartu zuen erabakiaren arabera.

Bestetik, Jesus Urrutia Beristain jauna, Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi - GGKEen Elkartearen burua (aurrerantzean, erakunde onuraduna), haren izen eta ordezkari (IFK: G48270359; helbidea: Erronda kalea, z/g BOLUNTA, hirugarren solairua, C bulegoa, 48005, Bilbo, Bizkaia), 2022ko Martxoaren 31an Elkartearen Batzar Orokorrean onartutako izendapenaren arabera).

ADI ERAZI DUTENA

LEHENENGOA.- Azken urteotan, garapenerako laguntzen funtsa nabarmen handitu da, Bizkaiko GGKEk sustatutako lankidetzako proiektuak diruz laguntzeko.

Gehikuntza horren arrazoiak izan dira, batetik, gure gizartean zabaldu den kontzientzia solidarioa, Nazio Batuek aipatutako “%0,7” betetzeko asmoz erakunde publikoei egindako eskaeran islatzen dena, eta, bestetik, erakunde horiek emandako erantzuna; izan ere, funts-bolumen handia bideratu dute munduko herririk pobreenen garapenerako.

BIGARRENA.- Hori horrela, egiten diren proiektuen kalitatea bermatzeko, eta, azken finean, munduko erkidegorik txiroenetara bideratzen diren baliabideen erabilera optimizatzeko aipatu diren aldaketei erantzuna emate aldera, lankidetzako jarduerak profesionalizatu egin da.

Halaber, lankidetzako programak kudeatzeko tresnek ere espezializazio handiagoa eskuratu dute, bai informazioa aurkezteko formularioei dagokienez, bai garapenerako laguntzaren berezko terminologia bateratzeari dagokienez.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA COORDINADORA DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES DE DESARROLLO DE EUSKADI - GGKE ELKARTEA QUE REGULA LA SUBVENCIÓN OTORGADA PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES EN EL AÑO 2023

REUNIDAS

De una parte, Dña. M^a Teresa Laespada Martínez, Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, en virtud de acuerdo de la misma adoptado en sesión celebrada el xx de xxxx de 2023.

De otra, D. Jesus Urrutia Beristain, Presidente de la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi - GGKEen Elkarte (en adelante, la entidad beneficiaria), actuando en nombre y representación de la misma, con C.I.F. G48270359, domicilio en Bilbao, Provincia Bizkaia, Ronda s/n BOLUNTA, tercera planta, oficina C, C.P. 48005, en virtud de su nombramiento aprobado por la Asamblea General de la Asociación celebrada en Bilbao el 31 de Marzo de 2022

MANIFIESTAN

PRIMERO.- En los últimos años ha habido un notable crecimiento de los fondos de ayuda al desarrollo destinados a subvencionar proyectos de cooperación impulsados por las ONGD de Bizkaia.

Dicho aumento ha sido producto tanto de la extensión entre nuestra sociedad de una conciencia solidaria que se manifiesta en la demanda a las entidades públicas de cumplir con el “0,7%” indicado por Naciones Unidas, como de la respuesta dada por dichas entidades comprometiendo un volumen de fondos importante a favor del desarrollo de las poblaciones más pobres del mundo.

SEGUNDO.- La profesionalización de la actividad de cooperación ha sido la respuesta necesaria para garantizar la calidad de los proyectos que se ejecutan y, en última instancia, para optimizar el uso de los recursos que se destinan a las comunidades más empobrecidas del mundo.

Además, los instrumentos para la gestión de los programas de cooperación también han ido adquiriendo mayor especialización tanto en lo que se refiere a los formularios de presentación de la información como a la puesta en común de una terminología que es propia de la cooperación al desarrollo.





HIRUGARRENA.- Horrez gain, globalizazioaren ondorioz munduan sortzen ari diren aldaketak, nazioarteko eztabaida-foro desberdinetan geroz eta maizago planteatzen ari diren garapen-erronkak eta lankidetzaren modalitate berrien sarrerak beharrezko bihurtzen dute garapena laguntzeko eremuan egiten diren eguneraketan berri edukitzea, Bizkaiko Foru Aldundiko lankidetzaren programa kalitatez kudeatu ahal izateko.

LAUGARRENA.- Euskadiko GGKEen koordinakundea 1988an jaio zen, 11 kidek sortua, eta, egun, 81 GGKEk osatzen dute eta 135 egoitza eta ordezkari baina gehiago ditu Euskadiko lurralde desberdinetan.

Lanean jardun duten urte hauetako esperientziari esker, kide diren GGKE guztien artean honako lehenetsuneko helburuak finkatu dituzte:

A) Sektorea eta koordinakundea bera sendotzearen beharrezkoa.

B) Lankidetzaren arloko euskal politikaren defentsa. Eragin politikoa eta soziala.

C) Komunikazioa eta herritarren transformazioa edo kontzientzia kritikoa sorkuntza.

Hitzarmen honetan genero-ikuspegia txertatu da, bai prestakuntzan, bai aplikazioan, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezartzen den bezala. Halaber, kontuan eduki da Gizonen berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarri dena. Horiek ez ezik, kontuan hartu da azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuak ezarri duena (honen bidez aipatu diren arau horietan ezarri den generoaren eraginaren aurrezko ebaluazioa egiteko jarraibideak ezartzen dira).

BOSTGARRENA.- Honako hitzarmen honen xedea erakunde onuradunaren alde berrogeita hamabost mila euroko (55.000) dirulaguntza kanalizatzea da eta bidez batez, horrek bere gain hartuko dituen baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

5/2005 Foru Arauak, maiatzaren 31koak, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenak, 20.2.a) artikuluan xedatutakoaren arabera, salbuespenez Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorrean izendun bezala aurreikusitako dirulaguntzak zuzenean eman ahal izango dira, eta horixe gertatzen da 2023ko ekitaldian kasu honi dagokionez.

Eta, 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak, onartu egiten du Dirulaguntzei buruzko Araudia, 5/2005 Foru Araua garatzen duena, 50 artikuluan aurrekontuetan norbaiten izenean aurrez ikusita

TERCERO.- Adicionalmente los cambios que se están produciendo en el mundo como consecuencia de la globalización, los retos sobre el desarrollo que se están planteando cada vez con mayor profusión en distintos foros de debate internacionales y la incorporación de nuevas modalidades de cooperación, hacen necesario estar al día de las actualizaciones que se van produciendo en el campo de la cooperación al desarrollo, con el objetivo de realizar una gestión de calidad del programa de cooperación de la Diputación Foral de Bizkaia.

CUARTO.- La Coordinadora de ONGD de Euskadi nació en el año 1988 con 11 miembros fundadores y, en la actualidad, está formada por 81 ONGD con más de 135 sedes y delegaciones implantadas en los diferentes territorios de Euskadi.

La experiencia de estos años de trabajo le ha llevado a consensuar entre todas la ONGD miembros los siguientes objetivos prioritarios:

A) La necesidad de fortalecer el sector y a la propia Coordinadora

B) La defensa de la política vasca de cooperación. Incidencia Política y Social.

C) Comunicación y transformación de la ciudadanía o generación de una conciencia crítica.

El presente Convenio incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señalan en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio. Igualmente se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las Directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género prevista en las normativas citadas.

QUINTO.- La finalidad del presente Convenio es canalizar a favor de la entidad beneficiaria una subvención por importe de cincuenta y cinco mil (55.000) euros, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la misma.

La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dispone en su artículo 20.2.a) que podrán concederse de forma directa, con carácter excepcional, las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia cosa que ocurre para este caso en el ejercicio 2023.

Y el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, en su artículo 50 determina el procedimiento de concesión de las





dauden dirulaguntzak emateko prozedura zehazten du eta adierazitako foru-arauaren 13. artikuluan dirulaguntzen pertsona onuradunen betebeharrak xedatzen dira.

Beste alde batetik, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2023ko ekitaldiko Aurrekontuei buruzko abenduaren 28ko 10/2022 Foru Arau Orokorrek, izendun zainpeketen eranskinean, Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi - GGKEen Elkarteari dagokiona ezarri du : 0906 organikoa, 232115 programa, 45100 ekonomikoa, 2016/0080 proiektua; 55.000 euroko zenbatekoa.

Aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritz, bi alderdiek hitzarmen hau sinatuko dute, eta bertan klausula hauek ezarri dira:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi - GGKEen Elkartearen artean lankidetzaz-esparru egonkorra ezartzea hitzarmen honetan jasotako jarduerak errazteko.

Hitzarmen honen bidez, 2023ko ekitaldiko aurrekontuko berrogeita hamabost mila (55.000) euroko zenbatekoa eman eta ordaintzea erabaki da, honako alderdi honen kargura: organikoa (0906), programa (232115), ekonomikoa (45100), proiektua (2016/0080).

Emakida babesten duen aurrekontu-kreditua ezin izango zaie aplikatu berari egotz dakizkiokeen gastuena ez beste helburu bat duten gastuei. Horren ondorioz, bi aldeek adostu dute erakunde onuradunak garatu beharko dituen hitzarmen honetan jasotako jarduerak finantzatzeko erabiliko dela hornidura.

BIGARRENA.- HELBURU OROKORRAK

Hona hemen hitzarmenaren helburu orokorrak:

- Genero-ekitate oinarri hartuta giza garapen iraunkorarekin koherentea den politika publikoen laguntzan eta diseinuan duen zeregina sendotzea, bai eta gizarte zibilarekiko eta beste eragile batzuekiko katalizatzailearena ere.

Berariazko helburuak dira honako hauek:

subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos, en tanto que el artículo 13 de la Norma Foral citada recoge las obligaciones de las personas beneficiarias de subvenciones.

Por su parte, la Norma Foral 10/2022, de 28 de diciembre de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2023, señala en el anexo de consignaciones nominativas la correspondiente a la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi - GGKEen Elkarte: orgánico 0906, programa 232115, económico 45100, proyecto 2016/0080, por importe de 55.000 euros.

De conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente Convenio, que se registrará por las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO

El objeto de este Convenio es canalizar una subvención de la Diputación Foral de Bizkaia a la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi - GGKEen Elkarte para facilitar las actividades que en este convenio se especifican.

A través de este convenio se acuerda conceder y abonar el importe de cincuenta y cinco mil (55.000) euros, del presupuesto del ejercicio 2023, con cargo a la partida consignada como Organico (0906), Programa (232115), Económico (45100) Proyecto (2016/0080)

El crédito presupuestario que ampara la concesión no podrá aplicarse a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia, ambas partes convienen que la dotación se destinará a financiar las actividades a desarrollar por la entidad beneficiaria que en este convenio se establecen.

SEGUNDA.- OBJETIVOS

Es objetivo general del presente Convenio:

- Consolidar el papel en el acompañamiento y diseño de políticas públicas coherente con el desarrollo humano sostenible con equidad de género, así como de catalizadora con la sociedad civil y otros agentes..

Son objetivos específicos:





- Euskal lankidetzaren konprometitua sustatzea, eraldaketa sozialera, justizia globalera eta giza eskubideetara bideratua.
- Eraldaketa sozialaren alde lan egitea.
- Sektorea indartzea

HIRUGARRENA.- JARDUKETA EREMUA

Hitzarmena ondoko esparruetan betearaziko da:

- Giza eskubideen arloa.
- Gizartearen eraldatzeko arloa
- Genero-berdintasunaren arloa, lankidetzaren feminizarantz abiatuta.
- Sektorea indartzeko eremua
- Lankidetzaren euskal politika sendotzeko arloa
- Komunikazio arloa

LAUGARRENA.- JARDUTEKO PROGRAMA

Aurreko klausulan zehazten den lankidetzaren garatzeko asmoz, Bizkaiko Foru Aldundiak hurrengo ekintzak egingo ditu:

- Bizkaiko Foru Aldundiak deitzen dituen laguntzei buruz beharrezkoa den informazioa emango du eta, horrez gain, gero deialdien kudeaketan hobe daitezkeen alderdiak identifikatuko ditu.
- Bizkaiko Foru Aldundiaren deialdietara aurkeztu diren elkarteetako pertsonen zein prestakuntza behar duten identifikatuko du, bai eta garapenerako lankidetzaren programetan ari diren foru administrazioetako eta udaletako teknikariek behar dutena ere. Horrela, Bizkaiko Lurralde Historikoko lanaren kalitatea hobetu egingo da.
- Erakunde publikoek egiten duten lanaren koordinatuagoa izateko zein alderdi hobe daitezkeen antzemango du eta Bizkaiko Foru Aldundiaren jardunari eduki berezia emateko proposamenak egingo ditu.
- Proiektuaren betearazpenaren jarraipena eta horren ebaluazioa gauzatzea.
- Eman den dirulaguntza ordaintzea.

Besalde, erakunde onuradunak jarraian azalduko diren lanak egingo ditu ondoko emaitza hauek lortzeko:

1. emaitza. Koordinakundearen laguntza eta eragina euskal lankidetzaren politika sendotzeko

JARDUERAK:

- Incidir para una Cooperación Vasca comprometida, orientada a la transformación social, la justicia global y los derechos humanos.
- Trabajar por la transformación social.
- El fortalecimiento del sector

TERCERA.- ÁMBITO DE ACTUACIÓN

La ejecución de este Convenio abarcará las siguientes áreas:

- Area de derechos humanos.
- Area de transformación social.
- Area de equidad de género, transitando hacia una cooperación feminista.
- Area de fortalecimiento del sector
- Area de consolidación de la política vasca de cooperación
- Area de Comunicación

CUARTA.- PROGRAMA DE ACTUACIÓN

Para el desarrollo de las actuaciones contempladas en la cláusula anterior, la Diputación Foral de Bizkaia realizará las siguientes acciones:

- Facilitar toda la información precisa sobre las ayudas que convoca la Diputación Foral de Bizkaia e identificar los aspectos que sean susceptibles de mejora para la gestión de futuras convocatorias.
- Identificar las necesidades de formación del personal de las asociaciones que se presentan a las convocatorias de la Diputación Foral de Bizkaia, así como del personal técnico de las administraciones foral y municipal que llevan a cabo programas de cooperación al desarrollo con el objetivo de mejorar su calidad de trabajo en el Territorio Histórico de Bizkaia.
- Detectar las posibles mejoras de coordinación de dicho trabajo entre las entidades públicas y realizar propuestas que den contenido específico a la actuación de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Realizar el seguimiento de la ejecución del proyecto y la evaluación del mismo.
- Realizar el abono de la subvención concedida.

Por su parte, la entidad beneficiaria realizará las acciones que más abajo se indican, para obtener los siguientes resultados:

Resultado 1. Acompañamiento e incidencia por parte de la Coordinadora en la consolidación de la política vasca de cooperación

ACTIVIDADES:





1.1. Koordinakundearen parte-hartze aktiboa dekretuak, plan zuzentzaileak, deialdiak, estatuko legeak eta, batez ere, euskal legeak egiteko prozesu guztietan.

1.2. Lankidetzaren Euskal Lege berria egiteko eta onartzeko prozesu osoan aktiboki parte hartzea, kontuan hartuta, gainera, euskal erakunde-sare osoari aplikatzen zaion legea dela.

1.3. Behar den zuzkidura ekonomikoaren eskaera, edo lankidetzarako partiden portzentajezko gehikuntzekin eman beharreko urratsak, Bizkaiko Foru Aldundian aurrekontua handitzeko bidean

1.4. Etengabeko komunikazioa eta eragina, hauteskunde-esparruan ere, lankidetzaren politikaren defentsa zaintzeko.

1.5. Erdialdeko Amerikako problematikari dagokionez ezartzen den lan-ildoak eta ekintza partekatzea

1.6. Estatuko Koordinakundearen esparruan, gure parte-hartzea sakontzen dugu, lankidetzaren deszentralizatuaren defentsa zaintzen dugu

2. emaitza. Giza Garapen Iraunkorraren defentsa, gure ekintzaren eta lankidetzaren politikaren esparru gisa.

JARDUERAK:

2.1. Koordinakundearen finkatutako lan-ildoan sakontzea eta sakontzea, politiken koherentziari dagokionez

2.2 Lankidetzaren aldeko kanpaina bat egin da, Giza Garapen Iraunkorrean sakontzeko funtsezko elementu gisa.

2.3. Koordinakundearen ikuspegi berrietan sakontzen da, hala nola Naturaren Eskubideenean, Giza Garapen Iraunkorraren aldeko urrats bat direla ulertuta.

2.4. Koordinakundearen parte-hartze aktiboa 2030 Agendari buruzko eztabaida- eta eztabaida-guneetan (eremu formalean eta informalean)

2.5. Parte hartzen dugun beste foro, sare eta gune batzuetan beharrezko begirada globala txertatzea (Sareen Sarea)

3. emaitza. Genero-zeharkakotasuna indartzea eta lankidetzaren feministaren bultzatzea.

1.1. Participación activa de la Coordinadora en todos los procesos de elaboración de decretos, Planes Directores, convocatorias, Ley estatal y sobre todo, Ley Vasca.

1.2. Participación activa en todo el proceso de elaboración y aprobación de la nueva Ley vasca de cooperación, teniendo en cuenta además que es una ley que aplica a todo el entramado institucional vasco.

1.3. Demanda de la necesaria dotación económica, o los pasos a dar con incrementos porcentuales de las partidas de cooperación, en la senda de aumento presupuestario que se viene dando en la Diputación Foral de Bizkaia

1.4. Comunicación constante e incidencia, también en el marco electoral, para velar por la defensa de la política de cooperación.

1.5. Compartir la línea de trabajo y acción que se implemente en relación a la problemática de Centroamérica.

1.6. Desde el ámbito de la Coordinadora Estatal, donde profundizamos nuestra participación, velar por la defensa de la cooperación descentralizada.

Resultado 2. Defensa del Desarrollo Humano Sostenible como marco de acción y de la política de cooperación.

ACTIVIDADES:

2.1. Ahondar y profundizar en la línea de trabajo consolidada en la Coordinadora en relación a la coherencia de políticas.

2.2. Se realiza una campaña en defensa de la cooperación como elemento clave para ahondar en un Desarrollo Humano Sostenible.

2.3. Se profundiza en los nuevos enfoques de la Coordinadora, como el de los Derechos de la Naturaleza, entendiéndose que son un paso hacia la defensa del Desarrollo Humano Sostenible.

2.4. Participación activa de la Coordinadora en espacios de debate y discusión (en el ámbito formal e informal) relativo a la Agenda 2030.

2.5 Incorporar en otros foros, redes y espacios donde participamos, la necesaria mirada global (Sareen Sarea...).

Resultado 3. Fortalecimiento de la transversalidad de género e impulso a una cooperación feminista.





JARDUERAK:

3.1. Koordinakundearen barruan, 2021ean egindako genero-diagnostikoaren ondorioak gizarteratzea.

3.2. Koordinakundearen genero-politika edo -estrategia berri bat lantzeko prozesua hastea.

3.3. Sexu-jazarpenerako protokoloak buruzko prestakuntza-saio bat antolatzea gutxienez, gure protokoloan ezarritako konpromisoa betetz.

3.4. Prestakuntza-jardunaldiak eta prozesua identifikatzen duten beharrak egiten dira, genero-ikuspegitik lankidetzaren feministaren ikuspegira igarotzeko

3.5. Sare feministekin eta/edo estatu mailako genero-taldeekin artikulatzea, gure trantsizioa lankidetzaren feministaren eredu bideratzeko

4. emaitza. Koordinakundearen Eraldaketarako eta Gizarte Mobilizaziorako Hezkuntza Arloa indartzea.

JARDUERAK:

4.1. Finkatu egin da goi-mailako eta beste arlo batzuekiko koordinazio-eremua, erronka komunei modu integratuan erantzuteko.

4.2. ERALDAGUNE espazio birtuala abian jartzea eta sustatzea. Espazio horrek baliabideen arloan erreferente izan nahi du, hezkuntza formalean, ez-formalean eta informalean LPS lantzeko.

4.3. Bizkaiko lurraldean lankidetzaren sendoa dugun sare eta plataformekin batera antolatzen ditugun mobilizazioetan parte hartzea, hala nola Bilbo Feminista Saretzen

4.4. Ibilbide sendoa dugun sare estrategikoetan parte hartzea (Sareen Sarea, Koordinazio Autonomikoen Sarea, Finantzen Elkartea) Eticas Euskadi,

4.5. Erakundeek gizartearen eraldatzeko dituzten hezkuntza-materialei buruzko online baliabideen katalogoa mantentzea eta zabaltzea

5. emaitza. Sektorea indartzea, batez ere elkartutako erakundeak.

5.1. Sektorearen errealitateari buruzko diagnostikoa eguneratzea.

5.2. Lurralde Batzarrak eta Koordinakundeko talde teknikoak koordinatzen dituen lan-taldearen makineria

ACTIVIDADES:

3.1. Socialización, a nivel interno de la Coordinadora, de las conclusiones del Diagnóstico de Género elaborado en 2021.

3.2. Iniciar el proceso de elaboración de una nueva política o estrategia de género en la Coordinadora.

3.3. Organización de al menos una sesión formativa sobre protocolos de acoso sexual, cumpliendo el compromiso establecido en nuestro Protocolo.

3.4. Realización de jornadas formaciones y aquellas necesidades que se identifiquen en el proceso, para transitar del enfoque de género al enfoque de la cooperación feminista.

3.5. Articulación con redes feministas y/o con grupos de género a nivel estatal que orienten nuestra transición hacia un modelo de cooperación feminista..

Resultado 4. Fortalecimiento del Área de Educación para la Transformación y Movilización Social de la Coordinadora.

ACTIVIDADES:

4.1. Consolidación del espacio de coordinación supra y con otras áreas para responder a retos comunes de una manera integrada.

4.2. Puesta en marcha y promoción del espacio virtual ERALDAGUNE que aspira a ser un espacio referente en materia de recursos para trabajar la EpTS en educación formal, no formal e informal.

4.3. Participación en movilizaciones que coorganizamos con redes y plataformas con las que tenemos una colaboración consolidada en el territorio de Bizkaia, como Bilbo Feminista Saretzen.

4.4. Participación en redes estratégicas con las que tenemos una trayectoria consolidada (Sareen Sarea, Red de Coordinadoras Autonómicas, Asociación Finanzas Eticas Euskadi, Coordinadora Estatal,...)

4.5. Mantenimiento y difusión del catálogo de recursos on line sobre los materiales de educación para la transformación social que tienen las entidades

Resultado 5. Fortalecimiento del sector, especialmente de las entidades asociadas.

5.1. Actualización en el diagnóstico sobre la realidad del sector.

5.2. Articulación y dinamización de Asambleas Territoriales y toda la maquinaria de grupos de trabajo





artikulatzea eta dinamizatzea Bizkaian sare bizia eta aberatsa izateko.

5.3. Sektorearen ordezkariak sendotzeko ekintzak parte-hartze formaleko edo hausnarketako hainbat eremutan, eta ezagutza sortzea, lankidetzak ahotsa izan dezan.

5.4. Legezko, administrazioko eta kudeaketa ekonomikoko gaiei buruzko lankidetzak-gune bat sortzea, beharrak partekatze, zalantzak argitzeko, unean uneko prestakuntzekin erantzuteko eta jakintzak partekatze.

5.5. Koordinakundea euskalduntzeko prozesuan aurrera egitea, euskara-plan bat eginez.

5.6. Koordinakundearen 2023ko prestakuntza-proposamenaren egutegia, komunikazioarekin, kudeaketarekin, genero-ikuspegiarekin eta ikuspegi feministarekin, euskararekin, gizarte-eraldaketarako hezkuntzarekin eta eragin politikoarekin zerikusia duten gaiei buruzkoa.

5.7. Askotariko materialak sistematizatzea, elkartutako GGKEen lana errazteko (adibidez: kontratazioak egiteko enpresa gomendagarrien zerrenda, aholkularitza-enpresak, eta abar), eta datu-baseak, dirulaguntzen deialdiak eta abar sistematizatzea.

5.8. Euskal erakundeek hegoaldean duten eraginari buruzko argazkia, Txostena Chiapasen sozializatzea eta Peruko Euskal Lankidetzaren txostenaren aurrerapena.

6. emaitza. Komunikazio-tresnak sustatzea, GGKEen lana eta gizarte-eraldaketako rola ikusarazteko.

6.1. Eskura dauden komunikazio-tresnak indartzea eta Koordinakundearen webgunea eta asteko buletina berritzea, diseinua eguneratzeko eta edukiak hobetzeko.

6.2. Koordinakundeko gainerako talde eta arloekin etengabeko koordinazioa izatea komunikazio-ekintzak diseinatu eta gauzatzeko, erakundearen posizionamenduak, jarduerak, proposamenak eta abar komunikabideetan ezagutarazteko eta, horrela, lankidetzaren eta GGKEen arloan informazio-erreferente izateko.

6.3. Koordinakundearen komunikazio-tresnak etengabe eguneratzea (Munduz mundu asteroko buletina, webgunea, sare sozialak...).

que se coordinan desde el equipo técnico de la Coordinadora para tener una red viva y rica en territorio en Bizkaia.

5.3. Acciones para la consolidación de la representación del sector en diversos ámbitos de participación formal o reflexión y generación de conocimiento, con objeto de que la cooperación tenga voz.

5.4. Creación de un espacio colaborativo sobre temas legales, administrativos, de gestión económica para compartir necesidades, aclarar dudas, responder con formaciones puntuales y compartir saberes.

5.5. Avanzar en el proceso de euskaldunización de la Coordinadora con la elaboración de un Plan de euskera.

5.6. Calendarización de la propuesta formativa de 2023 de la Coordinadora sobre temas relacionados con la comunicación, la gestión, la perspectiva de género y feminista, el euskera, la educación para la transformación social y la incidencia política.

5.7. Sistematización de materiales diversos con el fin de facilitar el trabajo de las ONGD asociadas: (ejemplo: listado sobre empresas recomendables para posibles contrataciones, consultoras... así como la sistematización de bases de datos, de convocatorias de subvenciones, etc).

5.8. Foto sobre el impacto de las organizaciones vascas en el sur, socialización del Informe en Chiapas y avance del informe de la Cooperación Vasca en Perú.

Resultado 6. Potenciar herramientas comunicativas que visibilicen el trabajo de las ONGD y su rol de transformación social.

6.1. Fortalecimiento de las herramientas comunicativas disponibles y renovación de la web de la Coordinadora y del boletín semanal para actualizar su diseño y mejorar sus contenidos.

6.2. Coordinación permanente con el resto de equipos y áreas de la Coordinadora para el diseño y ejecución de acciones de comunicación que permitan dar a conocer en medios los posicionamientos, actividades, propuestas... de la organización y ser así un referente informativo en materia de cooperación y ONGD.

6.3. Actualización permanente de las herramientas comunicativas de la Coordinadora (boletín semanal Munduz mundu, web, redes sociales...).





6.4. Euskadiko GGKEen koordinatzaile gisa parte hartzen dugun sare edo espazioen komunikazio-kanpaina kolektiboak eraikitzeari ekarpena egitea: Sareen Sarea, Garapenerako GKEen Espainiako Koordinakundea.

6.5. Prestakuntza-/hausnarketa-jardunaldia, Koordinakundearen helburu orokorra (3. erronka) komunikatuzetik abiatuta, herritarrekin eta haren kezkekin konektatuko duen (berriz) diskurtso berri irisgarri eta ulergarriena eraikitzen saiatzeko.

Erakundeak konpromisoa hartzen du dirulaguntzaren xedea betetzeko egiten diren agiri idatzietan zein grafikoetan sexismorik gabeko hizkera eta irudiak erabiltzeko.

Horrez gainera sexuaren arabera banakatuko ditu hitzarmenaren xede den jardueran datuak aurkezten dituen guztietan.

BOSTGARRENA.- ZENBATEKOA ETA AURREKONTU KREDITUA

Dotazioaren zenbatekoa berrogeita hamabost mila (55.000) eurokoa da, eta zenbateko horrek ez du gainditzen baimendutako aurrekontu-kreditua. Emandako zenbatekoa kreditu horri egotziko zaio, kontsignatutako partidaren kargura: Organikoa (0906), Programa (232115), Ekonomikoa (45100) Proiektua (2016/0080). Hitzarmen honi jarduketaren aurrekontu banakatua erantsi zaio, l. eranskin gisa.

SEIGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNA

Erakunde onuradunak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. eta 13. artikuluetan xedatutako betekizun guztiak.

ZAZPIGARRENA.- APLIKATU BEHARREKO ARAUDI JURIDIKOA

Diruz lagundutako proiektu hori honako hauetan xedatutakoaren baldintzapean egingo da: Hitzarmen honetan, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan, dirulaguntzen erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko /2010 Foru Dekretuan, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean, eta gainerako administrazio zuzenbide arauetan. Horrelakorik ez badago, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

ZORTZIGARRENA.- BESTELAKO DIRULAGUNTZA, LAGUNTZA EDO BALIABIDEEKIKO BATERAGARRITASUNA

6.4. Aportar a la construcción de campañas de comunicación colectivas de redes o espacios en los que participamos como Coordinadora de ONGD de Euskadi: Sareen Sarea, Coordinadora de ONG para el Desarrollo-España.

6.5. Jornada de formación/ reflexión para tratar, desde comunicación al objetivo general de la Coordinadora (reto 3) de tratar de construir un nuevo discurso de la ooperación más accesible y comprensible que (re)conecte con la ciudadanía y sus preocupaciones.

La entidad se compromete a utilizar en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado un lenguaje e imágenes de carácter no sexista.

Igualmente realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de este Convenio.

QUINTA.- CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

La cuantía de la dotación asciende a cincuenta y cinco mil (55.000) euros, importe que no supera el crédito presupuestario autorizado. A dicho crédito, con cargo a la partida consignada como Orgánico (0906), Programa (232115), Económico (45100) Proyecto (2016/0080) se imputará la cuantía otorgada. Se incorpora a este Convenio como Anexo I, el presupuesto de la actuación desglosado.

SEXTA.- ENTIDAD BENEFICIARIA

La entidad beneficiaria reúne los requisitos y obligaciones exigidos y establecidos en los artículos 12 y 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

SÉPTIMA.- RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE

El proyecto subvencionado se desarrollará bajo las condiciones establecidas en el presente Convenio, en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. y en las restantes normas de derecho administrativo. En defecto de estas, se aplicarán las normas de derecho privado.

OCTAVA.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES, AYUDAS O RECURSOS

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OA04-57HL-ESQ7-V97G
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus





Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiek arautu dituzten arauk ezarritakoari kalterik egin gabe. Hala ere, Dirulaguntzari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

BEDERATZIGARRENA.- BERMEEN ARAUBIDEA

Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duenak, bere 30.3d artikuluan dioenez, ez da beharrezkoa izango erakunde onuradunak bermea ematea; izan ere, ez da ikusten arriskurik hitzarmen honen gainean bere gain hartutako betekizunei dagokienez.

HAMARGARRENA.- DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA.

Ordainketa egingo da hitzarmena sinatu baino lehenagoko aurrerakin giza.

Justifikazio sistema gisa justifikazio kontua erabiliko da; horrekin batera, auditorearen txostena ere aurkeztuko da, 34/2010 Foru Dekretuko 59. artikuluan ezarria dagoena.

Kontu-auditorea Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren menpeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jardule gisa inskribatuta egon beharko da. (Erakundeak bere urteko kontuen auditoria egin behar badu, txostena auditore berberak egin beharko du).

Txosten hori Ogasun eta Finantzen foru-diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan ezarrita dagoenaren arabera prestatu behar da; horren bidez onetsi ziren kontu-auditoreek dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egitean jarduteko bete behar dituzten arauak, foru-sektore publikoaren esparruan.

Diruz lagundutako ekintzaren justifikazioa 2024ko ekainaren 30a baino lehen aurkeztu beharko da.

HAMAIKAGARRENA.- DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN GASTUAK

Edozelan ere, diruz lagundu ahal izango dira indarreko araudiarekin bat etorritik, behar bezala justifika

La aportación será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, en cumplimiento de lo establecido por el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, el importe de la dotación concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

NOVENA.- RÉGIMEN DE GARANTÍAS

De conformidad con lo establecido en el art.30.3d del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, no será exigible la prestación de garantía por parte de la entidad beneficiaria, por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este Convenio.

DÉCIMA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

El abono se realizará en concepto de anticipo a la firma del Convenio.

El sistema de justificación será el de la cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora, previsto en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010.

La persona auditora de cuentas deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas. En los supuestos en los que la Entidad tenga obligación de realizar la auditoría de sus cuentas anuales, el informe debe realizarlo la misma persona auditora.

Dicho informe se elaborará conforme a lo dispuesto en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, que aprueba las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de las cuentas justificativas de subvenciones en el ámbito del sector público foral.

La justificación de la acción subvencionada deberá presentarse con anterioridad al 30 de junio de 2024.

UNDÉCIMA.- GASTOS SUBVENCIONABLES

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con





daitezkeen gastuak, beharrezkoak badira eta proiektuaren edo jardueraren garapen normalari eta izazari zalantzarik gabe erantzuten badiete.

Jasotako jardueren barnean 2023eko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arteko ekintzak eta jarduketak daude.

HAMABIGARRENA.- AZPIKONTRATATZEKO BALDINTZAK.

Pertsona onuradunak azpikontrata egin dezake diruz lagundu den jarduera. Diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeari buruzko baldintzak eta debekuak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan xedatutakoaren arabera ezarriko dira.

HAMAHIRUGARRENA.- ZERGA-BETEBEHARRAK GIZARTE-SEGURANTZAREKIN ETA DIRULAGUNTZAK ITZULTZEAGATIK

Emakidarako eta laguntzaren ordainketarako, nahitaezko baldintza da erakunde eskatzaileak egiaztatzea zerga-betebeharrak, zuzenbide publikoko gainerako betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin hartutakoak bete dituela. Inguruabar hori eskaera aurkezteaz batera egiaztatu behar da; eta laguntza emateko unean, betebeharra aitortzeko unean, eta ordainketa egiteko unean ere, baldintza horri eutsi behar zaio. Hori guztia espedientearen justifikatuko da 5/2005 Foru Arauan, maiatzaren 31koan, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenean, jasotakoarekin bat etorritik. Era berean, erakunde onuradunak dirulaguntzen itzultze-prozeduraren ebazpenengatik sortutako zorrei dagozkien betebeharrak betetzean egunean egoteko betebeharra du, DLFAAren 16. artikulua azaldutakoaren arabera.

HAMALAU GARRENA.- EMANDAKO DIRULAGUNTZAREN HEDAPENA

Erakundeak berariaz adierazi beharko du Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza izan duela babestutako jarduerak zabaldu, hedatu edo, dagokionean, argitu behar izan direnean. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren logoa agertzearekin nahikoa izango da.

HAMABOSGARRENA.- DATU PERTSONALAK BABESTEAK.

Erakundeak datuen babesa bermatuko du, hain zuzen ere Datu Pertsonalak Babesteko 2016/679 EB Erregelamendu Orokorra eta Datuak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betez

HAMASEI GARRENA.- PUBLIZITATE AKTIBOA.

la normativa en vigor, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

Las actividades contempladas incluirán las acciones y actuaciones a realizar desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2023

DUODÉCIMA.- CONDICIONES DE SUBCONTRATACIÓN

La persona beneficiaria podrá subcontratar la actividad subvencionada. Los requisitos y prohibiciones relativos a la subcontratación de las actividades subvencionadas se registrarán por lo dispuesto en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y en el artículo 53 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

DÉCIMO TERCERA.- OBLIGACIONES TRIBUTARIAS, CON LA SEGURIDAD SOCIAL Y POR REINTEGRO DE SUBVENCIONES

La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada a la acreditación por parte de la entidad solicitante del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, circunstancia esta que deberá acreditarse con la presentación de la solicitud y mantenerse en el momento de la concesión, en el reconocimiento de la obligación y en el pago, lo que se justificará en el expediente de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. Asimismo, la entidad beneficiaria tiene la obligación de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones relativas a deudas generadas por resoluciones de procedimiento de reintegro de subvenciones, en los términos expresados por el artículo 16 RNFS.

DÉCIMO CUARTA.- DIFUSIÓN DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA

La entidad deberá hacer constar expresamente la aportación de la Diputación Foral de Bizkaia en todas aquellas actividades apoyadas que conlleven la divulgación, difusión, o en su caso, publicación de las mismas. Para ello, valdrá con hacer figurar el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

DÉCIMO QUINTA.- PROTECCION DE DATOS DE CARACTER PERSONAL

La entidad garantizará la protección de datos dando cumplimiento a cuanto establece el Reglamento UE 2016/679 General de Protección de Datos Personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos y garantía de los derechos digitales

DÉCIMO SEXTA.- PUBLICIDAD ACTIVA La entidad





Erakunde onuradunak Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren II. tituluan zehaztutako publizitate aktiboko eskakizunak bete beharko ditu,

HAMAZAZPIGARRENA.- ALDAKETAK PROIEKTUAN

Dirulaguntza jasotzen duen erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiaren berariazko baimena beharko du hasierako proiektuan aldaketa handiak egin nahi baditu. Aldaketa handizat hartuko da onartutako aurrekontu partida bakoitzaren %10a baino gehiagoko aldaketa.

Dirulaguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan egiten den aldakuntza orok, betiere, horren helburua betetzat jotzen bada, eta nolana ere, beste administrazio edo erakunde batzuek, publikoak zein pribatuak, nazionalak zein nazioartekoak, ematen dituzten dirulaguntza edo laguntza aldi berean eskuratzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekar dezake.

HAMAZORTZIGARRENA.- EZ BETETZEA ETA DIRUA ITZULTZEA

Erakunde onuradunak hitzarmen honetan edo aplikatzekoa den araudian ezarritako baldintzaren bat betetzen ez badu, edo maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan jasotako arrazoiren bat gertatzen bada, Enplegu, Gizarteratze eta Berdintasuneko foru diputatuaren Foru Agindu bidez, eta erakunde onuradunari entzun ondoren, emandako dirulaguntza indarririk gabe utziko da, eta, beraz, jasotako zenbatekoak eta aplikatzekoak diren berandutze-interesak itzuli beharko dituzte, bidezko diren gainerako ekintzak alde batera utzi gabe, eta sortutako kalte eta galerak ordaindu beharko dituzte. Zenbateko horiek diru-sarrera publikotzat hartuko dira lege-ondorioetarako.

HEMERETZIGARRENA.- DIRULAGUNTZA ITZULTZEA, BEREZKO EKIMENEZ.

Borondatezko itzulketa izango da erakunde onuradunak Administrazioak aurretiaz hori eskatu gabe egin badu.

Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 76. artikuluan xedatutakoaren arabera, erakunde onuradunak berak eskatuta itzuliko da aldundiaren dirulaguntza dagokion ordainketa-gutunaren bidez, Bizkaiko Foru Ogasuneko eredu ofizialaren arabera, honakoak adierazi beharko direlarik:

beneficiaria deberá cumplir las exigencias de publicidad activa detalladas en el Título II de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia

DÉCIMO SÈPTIMA.- ALTERACIONES EN EL PROYECTO

La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso de la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo cambios significativos en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por cambio significativo una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de esta, y en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la presente resolución de concesión.

DÉCIMO OCTAVA.- INCUMPLIMIENTO Y REINTEGROS

En el supuesto de que la entidad beneficiaria de la ayuda incumpliera cualquiera de las condiciones establecidas en el presente Convenio o en la normativa de aplicación, o se produjera alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad y previa audiencia a la entidad beneficiaria, se dejará sin efecto la subvención concedida, por lo que vendrán obligadas a reintegrar los importes percibidos más los intereses de demora que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan, así como de indemnizar los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

DÉCIMO NOVENA.- DEVOLUCIÓN DE LA SUBVENCIÓN POR PROPIA INICIATIVA

Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago, según modelo oficial de la Hacienda Foral de Bizkaia, consignando:





- Itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala edo berandutze-korrituak).
- Ereduaren kodea.
- Diru-sarrera egiteko arrazoia, itzuli beharreko dirulaguntza aipatuz.

Borondatezko itzulketa egin denean, Administrazioak berandutza-korrituak kalkulatu ditu Dirulaguntzei buruzko Foru Arauren 34. artikuluan ezarritakoari helduta, betiere erakunde onuradunak itzulketa egin duen unera arte.

HOGEIGARRENA.- FINANTZEN KONTROLA

Lankidetzarako eta Dibertsitaterako Zuzendaritza Nagusiak bilatzen diren helburuak betetzen direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskaritza, kontrol, errekerimendu eta ebaluazioko jarduerak egin ahaliko ditu. Horretarako, erakunde onuradunak erabateko laguntza eskainiko die zuzendaritzak aukeratutako pertsona edo erakundeei.

Pertsona onuradunek, entitate kolaboratzaileek eta dirulaguntzaren xedeari edo haren justifikazioari lotutako hirugarren pertsonak Foru Administrazioako organoek eta, Erkidegoko araudiaren arabera, finantza-kontrolako eginkizunak esleituta dituzten organoek eskatzen duten laguntza eskaini eta behar beste dokumentu eman beharko dituzte. Eginbehar hori betetzeari uko egiten bazaio, erresistentzia, aitzakia, traba edo ezetza izango da, Dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurrez ikusten diren ondoretarako, legezkiokkeen zehapenak alde batera utzi gabe.

HOGEITA BATGARREN. ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Foru-administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibo gisa xedatutako ekintzen eta ez-egiteen arduradunak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

HOGEITA BIGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmenaren indarraldia sinatzen den egunean hasiko da eta 2023ko abenduaren 31an amaituko da, nahiz eta proiektuan jasotako jardueren barnean 2023ko urtarrilaren 1etik 2023eko abenduaren 31ra arte egiteko ekintzak eta jarduketak sar daitezkeen.

HOGEITA HIRUGARRENA.- JARRAI PEN BATZORDEA

- El importe a devolver (principal e intereses de demora).
- Código-modelo.
- Motivo del ingreso, haciendo referencia a la subvención a devolver.

Cuando se produzca la devolución voluntaria, la Administración calculará los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral de Subvenciones y hasta el momento en que se produjo la devolución efectiva por parte de la entidad beneficiaria.

VIGÉSIMA.- CONTROL FINANCIERO

La Dirección General de Cooperación y Diversidad podrá realizar las acciones de inspección, control, requerimiento y evaluación necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas, para lo cual la entidad beneficiaria prestará la máxima colaboración con las personas o entidades que la Dirección decida.

Las personas beneficiarias, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

VIGÉSIMOPRIMERA.- INFRACCIONES Y SANCIONES

Los responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

VIGÉSIMOSEGUNDA.- VIGENCIA DEL CONVENIO

La vigencia del Convenio comenzará a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el 31 de Diciembre de 2023, si bien la ejecución de las actividades contempladas en el proyecto podrán incluir las acciones y actuaciones realizadas desde el 1 de enero de 2023 hasta el 31 de diciembre de 2023.

VIGÉSIMOTERCERA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO





Erabaki honetan xedatutakoa bultzatu, koordinatu eta jarraitzeaz gainera hura betearaztean sor daitezkeen gorabeherak aztertu eta interpretatuko dituen Jarrailpen Batzordea eratu da. Batzorde hau gutxienez sei hilean behin bilduko da eta hurrengo kideek osatuko dute:

- Bizkaiko Foru Aldundiaren bi ordezkari; horietariko bat batzordeburua izango da. Hauexek izango dira: Lankidetzarako eta Dibertsitatearako Zuzendari Nagusia eta Lankidetzarako eta Dibertsitatearen Kudeaketarako burua.
- Erakunde onuradunaren 2 ordezkari

HOGEITA LAUGARRENA.- TXOSTENAK

Erakunde onuradunak hurrengo txostenak eta agiriak egingo ditu Bizkaiko Foru Aldundirako:

- Sei hileroko dosierra. Horren barruan azalduko dira, gainera, nazioarteko lankidetzari, bere agenteei eta egungo politika publikoei buruz dauden berrikuntzak eta eztabaidak.
- Azken txosten bat, hitzarmen honetan ezarritakoa betez egin diren jarduera guztien laburpen, balorazio eta justifikazioarekin.

HOGEITA BOSGARRENA.- GAI OROKORRAK

Aurreko puntuan zehaztutako txostenak egiterakoan zein proiektuaren ekimenak burutzerakoan, erakunde onuradunak ondoko gaiak aintzat hartuko ditu:

- a) Diruz lagundutako xedea garatzeko erabiltzen den dokumentazio grafiko eta idatzi osoan hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista erabiltzea.
- b) Hitzarmen honen xedeko jardueraren jasotzaileen datuen aurkezpenean, sexuaren araberako bereizketa egitea.
- c) Ekintza guztietan generoaren eta kulturartekotasunaren ikuspegia sartuko dira diseinuan, egikaritzan eta azken balorazioan.
- d) Erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du, hitzarmen honetan oinarrituta antolatzen diren zerbitzu, ekitaldi edo jarduera guztietan oztopo arkitektonikoak eta komunikaziorako oztopoak ezabatzeke.

HOGEITA SEIGARRENA.- AURREIKUSI EZ DIREN ALDERDI ARAUGARRIAK ETA AUZIGAIK

Hitzarmen honetan aurreikusi ez den guztirako, Foru

Para el impulso, coordinación y seguimiento de lo dispuesto en el presente acuerdo, así como para el estudio e interpretación de las incidencias que puedan surgir de su ejecución, se crea una Comisión de Seguimiento que se reunirá al menos una vez cada seis meses y estará formada por los siguientes miembros:

- 2 representantes de la Diputación Foral de Bizkaia, uno de los cuales asumirá la presidencia. Dichos representantes serán: la Dirección General de Cooperación y Diversidad, y la Jefatura de Sección de Cooperación y Gestión de la Diversidad.
- 2 representantes de la entidad beneficiaria.

VIGÉSIMOCUARTA.- INFORMES

La entidad beneficiaria elaborará los siguientes informes y documentos para la Diputación Foral de Bizkaia:

- Dossier semestral, incluyendo las novedades y debates actuales en relación a la cooperación internacional, sus agentes y las políticas públicas existentes.
- Un informe final con el resumen, valoración y justificación de todas las actividades realizadas en virtud del presente Convenio.

VIGESIMOQUINTA.- CUESTIONES GENERALES

Tanto en la realización de los informes a que se refiere el punto anterior como en la actuación del proyecto en general, la entidad beneficiaria atenderá las siguientes cuestiones:

- a) Se utilizará en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado, lenguaje e imágenes de carácter no sexista.
- b) Se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos de personas destinatarias de la actividad objeto de este Convenio.
- c) Todas las acciones incluirán la perspectiva de género e intercultural durante su diseño, ejecución y valoración final.
- d) La entidad beneficiaria se compromete, en la medida de sus posibilidades, a colaborar en la eliminación de barreras arquitectónicas y de comunicación, en relación con los servicios, eventos o actividades que se organicen relacionados con el presente Convenio.

VIGÉSIMOSEXTA.- ASPECTOS REGULABLES NO PREVISTOS Y CUESTIONES LITIGIOSAS

Para todo lo no previsto en el Convenio será de





Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Dirulaguntzei buruzko Foru Araudia eta aplikatu daitezkeen bestelako xedapenetan ezarritakoa aplikatuko dira.

Hitzarmen honen ondorioz sor daitezkeen auzigaiak, horien izaera juridiko-administratiboa kontuan hartuta, administrazioarekiko auzi-jurisdikzioaren barruan aztertuko dira.

Eta adierazitakoarekin ados daudela adierazteko, interesdunek hitzarmenaren bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Lo que, en prueba de conformidad, suscriben por duplicado los interesados en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

**ERANKUNDE ELKARKIDETZAREN ORDEZKARIAREN ALDETIK
POR PARTE DEL REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD COLABORADORA**

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ALDETIK
POR PARTE DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA**



1. ERANSKINA

AÑO 2023	DF BIZKAIA	Resto Insttcs	TOTAL
1. Materiales	447,27	3.106,40	3.553,67
Equipos informaticos y mantenimiento	347,27		
Materiales oficina	100,00		
2. Personal	39.212,31	271.235,57	310.447,88
Coordinacion Gnrl	3.951,46		
Responsable Adm	3.951,45		
Tecnica ISP	24.568,28		
Tecnica EpTs	3.077,46		
Tecnico Comunicacion	3.663,66		
3. Viajes y estancias	2.000,00	4.400,00	6.400,00
Desplazamientos en Euskadi	2.000,00		
4. Ejecución actividades	10.937,48	63.926,14	74.863,62
ADMINISTRAC-SERVICES- REPRESENT.	2.637,50	8.207,50	10.845,00
Auditoria	1.687,50		
Correos y mensajería	50,00		
Formacion equipo tecnico	200,00		
Gestiones legales	100,00		
Traduccion materiales	600,00		
IP-EpTs-MOVILIZACION	5.599,98	30.001,24	35.601,22
Acciones de ISP	300,00		
Acciones con otras redes	300,00		
Herramientas ISP	3.099,98		
Educacion para la Transformacion	1.900,00		
FORTALECIMIENTO SECTOR	1.300,00	13.735,00	15.035,00
Formacion-Jornadas	1.300,00		
GENERO	1.400,00	4.450,00	5.850,00
Acciones de genero	1.400,00		
COMUNICACIÓN	-	7.532,40	7.532,40
5. Funcionamiento	2.402,94	15.481,89	17.884,83
Gastos local	1.686,74		
Telefono/ADSL	194,88		
Asesoría laboral	85,66		
Prevencion laboral	435,66		
TOTAL GASTOS	55.000,00	358.150,00	413.150,00
TOTAL INGRESOS	55.000,00	358.150,00	413.150,00



2. ERANSKINA

ERAKUNDEA:

GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-
ORRIA

ALDIA:

A) GASTUAK		B) SARRERAK	
1 Hornikuntzak	.....	1. Negozio-zifra garbia	.....
a) Merkatugaien kontsumoa (600, 610)	.....	a) Salmentak (700,701,703)	.....
b) Lehengaien eta beste gai kontsumigarri batzuen kontsumoa (601, 602, 611, 612)	.....	b) Zerbitzu prestazioak (705)	.....
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak (607)	.....	
d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (693)	.....	2. Izakinen aldakuntza (gehikuntza) (71)	.....
2 Izakinen aldakuntza (murrizketa) (71)	.....	3. Beste ustiapen-sarrera batzuk	.....
		a) Sarrera osagarriak eta kudeaketako beste sarrera batzuk (75)	.....
3 Langileria-gastuak	.....	b) Ustiapenerako dirulaguntzak. (740, 747)	.....
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak (640)	.....	Bizkaiko Foru Aldundia	.....
b) Gizarte zamak (erakundearen kargurako Gizarte Segurantza eta beste batzuk) (642)	.....	Udalak	.....
		Eusko	.....
6 Beste ustiapen-gastu batzuk	.....	Jaurlaritza	.....
a) Kanpoko zerbitzuak (62)	.....	Beste batzuk	.....
Errentamenduak eta kanonak	.....	
Konponketak eta artapena	.....	4. Ibilgetu ez-finantzariako dirulaguntzen egozpena (746)	.....
Profesional lokabeen zerbitzuak	.....	
Garraioa	.....	5. Finantza-sarrerak (76)	.....
Aseguru-prima	.....	
Bankuen zerbitzuak eta antzekoak	.....	
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak	.....	
Uraren, argiaren eta bestelako hornikuntza	.....	
Beste zerbitzu batzuk	.....	
b) Zergak (63)	.....	
c) Galerak, narriadurak eta hornik. aldaketa, merkataritza eragiketengatik (69)	.....	
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk (659)	.....	
7 Ibilgetuaren amortizazioa (68)	.....	
8 Finantza-gastuak (66)	.....	
	GASTUAK		SARRERAK
	GUZTIRA		GUZTIRA
	Superabita		Defizita



1 ANEXO

AÑO 2023	DF BIZKAIA	Resto Insttcs	TOTAL
1. Materiales	447,27	3.106,40	3.553,67
Equipos informaticos y mantenimiento	347,27		
Materiales oficina	100,00		
2. Personal	39.212,31	271.235,57	310.447,88
Coordinacion Gnrl	3.951,46		
Responsable Adm	3.951,45		
Tecnica ISP	24.568,28		
Tecnica EpTs	3.077,46		
Tecnico Comunicacion	3.663,66		
3. Viajes y estancias	2.000,00	4.400,00	6.400,00
Desplazamientos en Euskadi	2.000,00		
4. Ejecución actividades	10.937,48	63.926,14	74.863,62
ADMINISTRAC-SERVICES-REPRESENT.	2.637,50	8.207,50	10.845,00
Auditoria	1.687,50		
Correos y mensajería	50,00		
Formacion equipo tecnico	200,00		
Gestiones legales	100,00		
Traduccion materiales	600,00		
IP-EpTs-MOVILIZACION	5.599,98	30.001,24	35.601,22
Acciones de ISP	300,00		
Acciones con otras redes	300,00		
Herramientas ISP	3.099,98		
Educacion para la Transformacion	1.900,00		
FORTALECIMIENTO SECTOR	1.300,00	13.735,00	15.035,00
Formacion-Jornadas	1.300,00		
GENERO	1.400,00	4.450,00	5.850,00
Acciones de genero	1.400,00		
COMUNICACIÓN	-	7.532,40	7.532,40
5. Funcionamiento	2.402,94	15.481,89	17.884,83
Gastos local	1.686,74		
Telefono/ADSL	194,88		
Asesoría laboral	85,66		
Prevencion laboral	435,66		
TOTAL GASTOS	55.000,00	358.150,00	413.150,00
TOTAL INGRESOS	55.000,00	358.150,00	413.150,00



ANEXO 2

ENTIDAD:

ESTADO DE GASTOS E INGRESOS

PERIODO

:

A) GASTOS		B) INGRESOS	
1 Aprovisionamientos	.....	1. Importe neto de la cifra de negocios	.....
a) Consumo de mercaderías (600, 610)	.....	a) Ventas (700,701,703)	.....
b) Consumo mat primas y otras materias consumib(601, 602,611,612)	.....	b) Prestaciones de servicios (705)	.....
c) Trabajos realizados por otras empresas (607)	.....	
d) Deterioro mercaderías, materias primas y otros aprovisio (693).	.....	2. Variación de existencias (aumento)	(71)
2 Variación de existencias (reducción)	(71)	3. Otros ingresos de explotación	.....
3 Gastos de personal	.....	a) Ingresos accesorios y otros de gestión (75)	.....
a) Sueldos, salarios y asimilados (640)	.....	b) Subvenciones de explotación (740, 747))	.....
b) Cargas sociales (S.Social a cargo entidad, otros) (642)	.....	Diputación Foral Bizkaia	.....
		Ayuntamientos	.....
		Gobierno Vasco	.....
		Otros	.....
6 Otros gastos de explotación	.....	4. Imputación subvenc de inmovilizado no financiero (746)	.....
a) Servicios exteriores (62)	.....	
Arrendamientos y cánones	.....	
Reparaciones y conservación	.....	
Servicios profesionales independientes	.....	5. Ingresos financieros	(76)
Transporte	.....	
Prima de seguros	.....	
Servicios bancarios y similares	.....	
Publicidad, propaganda y relaciones públicas	.....	
Suministros agua, luz y otros	.....	
Otros servicios	.....	
b) Tributos (63)	.....	
c) Pérdidas, deterioro y variac. provisión operac. Comercial (69)	.....	
d) Otros gastos de gestión corriente (659)	.....	
7 Amortización del inmovilizado	(68)		
8 Gastos financieros	(66)		
TOTAL GASTOS Superávit	.....	TOTAL INGRESO Déficit	.....



